

# DIODORE DE SICILE

EXTRAIT DE LA BIBLIOTHÈQUE CHARPENTIER.

# CHEFS-D'OEUVRE DE LA LITTÉRATURE GRECQUE TRADUITS EN FRANÇAIS

PAR LES PROFESSEURS DE L'UNIVERSITÉ.

ARISTOPHANE. ....	COMÉDIES, traduction d'Artaud, 2 <sup>e</sup> édition, corrigée. 2 vol. à	3 50
ARISTOTE. ....	LA POLITIQUE, L'ÉCONOMIQUE, LETTRES A ALEXANDRE, traduction revue et corrigée. 1 vol. ....	3 50
DÉMOSTHÈNES. ....	CHEFS-D'OEUVRE, traduits par J. F. Stiévenart, doyen de la faculté des lettres de Dijon. 1 vol. ....	3 50
DIODORE DE SICILE. .	BIBLIOTHÈQUE HISTORIQUE, traduction nouvelle, avec une préface, des notes et un index, par Hoefler. 4 vol. à ...	3 50
DIOGÈNE LAERCE. ....	VIE DES PHILOSOPHES DE L'ANTIQUITÉ, traduction nouvelle par M. Zévort, professeur de l'Université. 1 vol. ....	3 50
ESCHYLE. ....	TRAGÉDIES, traduction d'Alexis Pierron (couronnée par l'Académie française). 1 vol. ....	3 50
EURIPIDE. ....	THÉÂTRE, traduction Artaud, 2 <sup>e</sup> édition, corrigée. 2 vol. à	3 50
HÉRODOTE. ....	HISTOIRE, traduction de Larcher, revue et corrigée, avec notes. 2 vol. à. ....	3 50
HIPPOCRATE. ....	OEUVRES ( <i>le Serment, la Loi, de l'Art, du Médecin, les Prorrhétiques, le Pronostic, des Eaux, des Airs et des Lieux, Prénotions de Cos, Épidémies, du Régime dans les Maladies aiguës, les Aphorismes</i> , etc.), traduites sur les anciens textes imprimés et manuscrits, par le docteur Ch. V. Daremberg, avec une notice et des notes du traducteur. 1 fort vol. ....	4 00
HOMÈRE. ....	L'ILIADÉ, traduction de madame Dacier, revue et corrigée par M. Trianon. 1 vol. ....	3 50
	L'ODYSSÉE, suivie du <i>Combat des Rats et des Grenouilles</i> , des <i>Hymnes</i> , des <i>Épigrammes</i> et des <i>Fragments</i> , traduction de madame Dacier et de M. Falconnet. 1 vol. ....	3 50
MARC AURÈLE. ....	OEUVRES, traduction nouvelle, avec une introduction et des notes par Alexis Pierron. 1 vol. ....	3 50
MORALISTES ANCIENS.	SOCRATE, ÉPICTÈTE, Célès, Théognis, Pythagore, etc., traduits en français. 1 vol. ....	3 50
ORATEURS ET SOPHISTES GRECS. ....	CHOIX DE HARANGUES, d'Éloges funèbres, de Plaidoyers criminels et civils et de Dissertations de Prodicus, Périclès, Antiphon, Andocide, Lysias, Isocrate, Isée, Lycurgue, etc., publiés par un membre de l'Université. 1 vol. ....	3 50
PLATON. ....	DE LA RÉPUBLIQUE, traduction de Grou, corrigée. 1 vol. ...	3 50
	LES LOIS, traduction de Grou, revue et corrigée. 1 vol. ...	3 50
	DIALOGUES BIOGRAPHIQUES ET MORAUX, traduits et précédés d'une Esquisse sur la philosophie de Platon, par M. Schwalbé. 2 vol. à. ....	3 50
	DIALOGUES MÉTAPHYSIQUES, traduction de Schwalbé. 1 vol. ....	3 50
PLUTARQUE. ....	VIE DES HOMMES ILLUSTRES, traduction nouvelle par M. Alexis Pierron, avec une notice du traducteur. 4 vol à	3 50
SOPHOCLE. ....	TRAGÉDIES, traduction Artaud, 2 <sup>e</sup> édition, corrigée. 1 vol. .	3 50
THUCYDIDE. ....	HISTOIRE, traduction de Lévesque, revue et corrigée, 1 vol. ....	3 50
XÉNOPHON. ....	OEUVRES COMPLÈTES, traduction de Dacier, Lévesque, Gail, etc., revue et corrigée sur la dernière édition grecque, par M. Henri Trianon. 2 vol. à. ....	3 50

DE L'IMPRIMERIE DE CRAPELET, RUE DE VAUGIRARD, 9.

A

BIBLIOTHÈQUE HISTORIQUE

DE

**DIODORE DE SICILE**

TRADUCTION NOUVELLE  
AVEC UNE PRÉFACE, DES NOTES ET UN INDEX

**PAR M. FERD. HOEFER**

---

PARIS  
CHARPENTIER, LIBRAIRE-ÉDITEUR  
17, RUE DE LILLE

—  
1846



## PRÉFACE.

---

Ce qui caractérise au plus haut degré les historiens grecs, c'est cette universalité de connaissances qu'on chercherait en vain chez les historiens modernes. Les Grecs avaient conçu l'histoire sur le même plan que leur philosophie : tout devait y entrer. La mythologie, la morale, la législation, la théologie, dans le sens qu'y attachaient les anciens, les lettres, les sciences devaient trouver leur place dans l'histoire universelle dont Diodore a essayé de réaliser l'idée gigantesque. Cette multiplicité de matières est loin d'être un défaut : elle fait le mieux ressortir les conditions dans lesquelles un empire naît, grandit et tombe. Car, il faut bien le reconnaître, l'homme moral, malgré son libre arbitre, se modifie insensiblement en raison des circonstances qui l'entourent, de même que l'homme physique subit l'influence absolue du milieu atmosphérique. Les conditions dans lesquelles l'homme et la société se développent, sont soumises à des lois certaines, et donnent l'explication naturelle de bien des événements.

Les ouvrages historiques des anciens renferment des détails que les historiens de nos jours semblent dédaigner. Les descriptions minutieuses d'un temple, d'une statue, d'un tombeau, d'un vase, d'un alliage précieux, d'une mine en exploitation, etc., paraissent des hors-d'œuvre inutiles. Mais